

Hylli i Dritës

Ubi Spiritus Domini, ibi libertas.

(II. ad Cor. III. 17).

-
- | | |
|---|---------|
| 1. Në rasë të Qindvjetorit të Wolfgangut Goethe | Fq. 273 |
| 2. Zblimet arheologike në Fenik e në Butrint | „ 281 |
| 3. Shqypnija e Napoleoni | „ 288 |
| 4. Hermandi e Dorotheja (<i>Kângë IV. GOETHE</i>) | „ 294 |
| 5. Nji udhtim në Turki të Ré | „ 303 |
| 6. Nji dorshkrim i vjetës 1671 mí Shqypni | „ 310 |
| 7. Mirðita | „ 314 |
| 8. Mâ e madhja shtegti shqyptare | „ 320 |
| 9. Quo vadis...? — 6. | „ 41 |
-

HYLLI I DRITËS

e Perkohshme muejore 48-64 faqesh
del me 15 të setcillit muej.

Pajtimi (Per një vjetë) Fr. ár 10.

„ „ jashta Shqypnije „ 12.

Nji Numer i posaçem Fr. ár 4.

Sà per drejtim mjafton:

Drejtimit: „HYLLI I DRITËS“

Kuvendi Françeskan
Shkoder.

*Gege
Tonka.*

Në rasë të Qindujetorit të WOLFANGUT GOETHE

1832-1932

Ishem nandëmdhetë vjetsh, kúr lexova së pari «Faustin», kryevepren e Wolfgangut Goethe, e kaq ky poem i çuditshem—Pjesa e Parë, mirret vesht—m' a rrëmej me gjallni poezije e vezullime dritet bukurije menden t' ême, sa qi per shum do vjet e mbajta si typin estetik mâ të perkryemin nder ato literatyra moderne, qi un aso kohe mûjshe me njoftun; e pse shî rreth asajë kohe un kishe fillue me u marrë me literatyrë t' onen komtare, kshât, tash e mâ vonë, u vëjshe me kthye shqyp prej si copa qi mâ fort thekshin fantazin t' ême, e sidomos, me natë e ditë, rrijshe tue lodhë menden, se si me perftue edhë un vetë në gjûhë shqype nji veper aso dore, me nji Faust t' êmin shqyptár, me nji Mefistòfeles tjeter—berë me bryna e cub, herë me bisht e shyt—me nji Margeritë shqyptare e me nji mij tjerë djemen, shtriga e shtrigâj, e gryka ferri e «met Valpurgë» e s' dij shka tjeter, por qi të gjitha u shprazshin—t' a merr mendja!—nper ajr, si nji kubure «kaçalluke» mushë me hî: tue kënë se magazja e trûvet të mí ishte si nji duqan bakalli hor kundruell asajë magazines së trûvet të Wolfgangut Goethe

Veç shka se me gjithkta qi «Fausti» nder pjesë e scene të veçume të veta më pelqete kejët e e mbajshe model kryekrejet, prap se prap në tansi të veten nuk m' a vullndote kryekput menden e zëmren, edhe më lête dishka si nji

